



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice



Vaccin Comirnaty (Pfizer/BioNTech) pour les enfants âgés de 5 à 11 ans

Informations importantes
à l'attention des parents et
des responsables légaux

Version 7
14 septembre 2023



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

À propos de cette brochure

Cette brochure fournit des informations concernant le vaccin contre la COVID-19 (le coronavirus) pour les enfants âgés de 5 à 11 ans.

Les sujets suivants y sont abordés :

- la COVID-19 chez les enfants âgés de 5 à 11 ans ;
- qu'est-ce que le vaccin contre la COVID-19 ;
- les bénéfices de la vaccination pour les enfants âgés de 5 à 11 ans ;
- les risques de la vaccination pour les enfants âgés de 5 à 11 ans ;
- sécurité du vaccin et effets secondaires ;
- à quoi s'attendre après le vaccin contre la COVID-19 ;
- donner son consentement pour recevoir le vaccin contre la COVID-19 ;
- où se renseigner.

Veuillez lire attentivement cette brochure. L'objectif de cette brochure d'information est de vous permettre de choisir en toute connaissance de cause de faire ou de ne pas faire vacciner votre enfant. Vous pouvez également parler du vaccin avec un professionnel de santé, comme votre médecin traitant ou votre pharmacien.

Vous pouvez également :

- lire la notice d'information du fabricant à l'attention des patients, disponible sur www.hse.ie/covid19vaccinePIL ;
- parler de la vaccination avec votre enfant ou lire la notice avec lui ;
- lire les informations complémentaires disponibles sur www.hse.ie.

À propos de la COVID-19

La COVID-19 est une maladie pouvant toucher les poumons et les voies respiratoires et parfois d'autres parties du corps. Elle est causée par un virus appelé le « coronavirus ».

La COVID-19 est très contagieuse. Elle se propage dans l'air, par les gouttelettes produites lorsque l'on tousse ou éternue, ou lorsque l'on se touche les yeux, le nez ou la bouche après avoir touché une surface sur laquelle se trouvaient des gouttelettes.

Les symptômes les plus courants de la COVID-19 incluent :

- de la fièvre (température de 38 degrés Celsius ou plus), y compris des frissons ;
- une toux sèche ;
- un état de fatigue.

Les symptômes peuvent apparaître au bout de 14 jours après exposition à la COVID-19. Ils ressemblent aux symptômes du rhume ou de la grippe. Il se peut que votre enfant ne présente pas tous ces symptômes ou qu'il se sente simplement moins bien que d'habitude.

Si votre enfant présente des symptômes de la COVID-19, il doit s'isoler (rester dans sa chambre) jusqu'à 48 heures après disparition des symptômes. Vous pouvez consulter www.hse.ie pour vérifier s'il doit passer un test de dépistage de la COVID.

Pour plus d'informations sur la COVID-19, rendez-vous sur www.hse.ie/coronavirus ou appelez HSELive au **1800 700 700**.

La COVID-19 et les enfants âgés de 5 à 11 ans

La grande majorité des enfants de cette tranche d'âge qui contractent la COVID-19 présentent des symptômes très légers, ou ne présentent même aucun symptôme. Être atteint de la COVID-19 à cet âge peut être perturbant dans la mesure où les enfants doivent manquer l'école.

Chez certains enfants, la COVID-19 peut entraîner des formes graves, une hospitalisation voire la mort, mais cela reste très rare.

Les symptômes liés à la COVID-19 peuvent parfois persister pendant plusieurs semaines ou mois. C'est ce qu'on appelle le « COVID long ». Le risque lié à cette affection est plus faible chez les enfants que chez les adultes.

Le risque qu'un enfant soit hospitalisé en raison de la COVID-19 est très faible et le risque qu'un enfant nécessite un traitement de soins intensifs est extrêmement faible.

Les enfants souffrant de certaines pathologies ont plus de risques de développer des formes graves et de nécessiter une hospitalisation en cas de COVID-19. Cependant, en Irlande, 7 enfants hospitalisés sur 10 avec la COVID-19 dans cette tranche d'âge n'avaient pas d'affections sous-jacentes.

Dans de rares cas, la COVID-19 peut provoquer une maladie appelée « syndrome inflammatoire multisystémique pédiatrique » (PIMS) chez les enfants. Parmi les enfants qui développent un PIMS, 75 % n'ont aucune affection sous-jacente. Le PIMS est plus rare après une infection par omicron.

Cette affection provoque une pneumonie, une inflammation du cœur et des difficultés à respirer. La plupart des enfants atteints du syndrome inflammatoire multisystémique pédiatrique se rétablissent après un séjour à l'hôpital ou en soins intensifs, mais certains enfants ont des effets secondaires durables et un très petit nombre d'entre eux peuvent en mourir.

Qu'est-ce que le vaccin contre la COVID-19 ?

Un vaccin est une substance qui renforce en principe l'immunité (la protection) contre une maladie particulière. Les vaccins apprennent à votre système immunitaire à combattre les maladies.

Les données disponibles indiquent que le vaccin protège votre enfant contre la COVID-19. Si les enfants sont vaccinés, cela devrait également contribuer à réduire le nombre de personnes qui tombent gravement malades ou meurent de la COVID-19 dans notre communauté.

Quel vaccin propose-t-on à mon enfant ?

Le vaccin proposé à votre enfant s'appelle Comirnaty (Pfizer/BioNTech).

Il s'agit d'un vaccin à ARNm qui apprend à l'organisme de votre enfant à fabriquer une protéine qui déclenchera une réponse immunitaire, sans avoir recours au virus vivant responsable de la COVID-19.

Le corps de votre enfant peut alors produire des anticorps qui aideront à combattre l'infection s'il contracte un jour le virus de la COVID-19.

Avant la vaccination, vous devrez donner votre consentement pour que votre enfant se fasse vacciner et ce consentement sera consigné.

Vaccins adaptés

Les vaccins qui sont proposés à votre enfant sont des vaccins dits « adaptés ». Ils contiennent de l'ARN messager pour protéger contre les variants du virus, ils devraient mieux protéger contre ses nouvelles souches que le vaccin originel.

Les vaccins adaptés sont recommandés aux enfants de 5 à 11 ans par le National Immunisation Advisory Committee et sont approuvés par l'Agence européenne des médicaments.

Pourquoi le vaccin est-il proposé à tous les enfants âgés de 5 à 11 ans ?

Notre objectif avec cette campagne de vaccination est de protéger la population et de réduire l'ampleur de la maladie et le nombre de morts causées par le virus.

La vaccination devrait protéger votre enfant et son entourage contre la COVID-19. Bien que les formes graves de COVID-19 soient rares dans cette tranche d'âge, le risque se réduit davantage si l'enfant est vacciné.

Les vaccins contre la COVID-19 sont vivement recommandés par le National Immunisation Advisory Committee (NIAC) pour les enfants de 5 à 11 ans qui :

- sont atteints d'un problème de santé les exposant à un risque élevé de maladie grave s'ils contractent la COVID-19 ;
- vivent avec un enfant plus jeune ou un adulte qui risquent d'être gravement malades s'ils contractent la COVID-19 (par exemple, un autre enfant ayant des besoins médicaux complexes ou un adulte immunodéprimé).

Le NIAC estime que, pour tous les enfants de cette tranche d'âge, les bénéfices de la vaccination sont supérieurs aux risques inhérents au vaccin.

Il contribue notamment à éviter de contracter la COVID-19, et offre une protection supplémentaire contre les risques rares de forme grave due à la COVID-19. Les enfants vaccinés seront moins susceptibles de manquer l'école et d'autres activités à cause de la COVID-19.

Le vaccin est-il efficace pour les enfants âgés de 5 à 11 ans ?

L'essai clinique du vaccin Comirnaty (Pfizer/BioNTech) a montré qu'il était très efficace pour prévenir la COVID-19 chez les enfants de ce groupe d'âge.

Le vaccin est-il sûr pour les enfants âgés de 5 à 11 ans ?

Le NIAC recommande que les enfants âgés de 5 à 11 ans reçoivent ce vaccin contre la COVID-19.

Il a été testé sur des milliers de personnes, dont plus de 2 000 enfants et jeunes âgés de 5 à 11 ans, dans le cadre d'essais cliniques. Aucun problème de sécurité supplémentaire n'a été identifié dans l'essai clinique pour les enfants de cette tranche d'âge.

L'innocuité des vaccins adaptés devrait être similaire aux vaccins précédents. Elle sera surveillée par l'Agence européenne des médicaments (EMA).

Ce vaccin a également été jugé conforme aux normes strictes de sécurité, de qualité et d'efficacité et approuvé et autorisé par les organismes de contrôle.

Pour l'Irlande, l'organisme de contrôle est l'Agence européenne des médicaments (EMA). Rendez-vous sur www.ema.europa.eu pour plus d'informations.

Pour que son utilisation soit approuvée, le vaccin contre la COVID-19 a subi avec succès tous les essais cliniques et toutes les vérifications de sécurité par lesquels doivent passer tous médicaments autorisés, conformément aux normes internationales de sécurité. Les autorités compétentes évaluent constamment la surveillance de la sécurité de tous les vaccins contre la COVID-19.

Bien que le développement des vaccins contre la COVID-19 ait été bien plus rapide que d'habitude, le vaccin que nous proposons à votre enfant a passé avec succès toutes les étapes habituelles nécessaires au développement et à l'approbation d'un vaccin efficace et sans danger.

Nous étudions encore l'efficacité et les effets secondaires des vaccins contre la COVID-19 dans cette tranche d'âge.

Tous les médicaments ont des effets secondaires et nous vous invitons à lire dans cette brochure la liste des effets secondaires fréquents, rares et très rares de ce vaccin avant de donner votre consentement à la vaccination de votre enfant.

Le vaccin a déjà été administré à des millions d'enfants âgés de 5 à 11 ans à travers le monde.

Mon enfant peut-il être vacciné s'il a déjà eu la COVID-19 ?

Si votre enfant a déjà eu la COVID-19, il est probable qu'il bénéficie d'une certaine immunité.

Même si votre enfant a déjà eu la COVID-19, il risque de la contracter à nouveau. Le vaccin réduit ce risque.

Mon enfant peut-il être vacciné contre la COVID-19 s'il a de la fièvre ?

Non. S'il a de la fièvre (une température de 38 degrés Celsius ou plus), vous devez reporter la vaccination jusqu'à ce qu'il se sente mieux.

Le vaccin peut-il transmettre la COVID-19 à mon enfant ?

Non. Le vaccin contre la COVID-19 ne peut pas transmettre le virus à votre enfant. Il est possible qu'il contracte la COVID-19 avant la vaccination et qu'il ne se rende compte des symptômes seulement après avoir été vacciné.

Si votre enfant présente des symptômes de COVID-19 – ou qu'il développe une fièvre qui commence plus de 2 jours après l'administration de son vaccin ou qui dure plus de 2 jours – il doit s'isoler (rester à la maison) jusqu'à deux jours après la disparition des symptômes. Vous pouvez consulter www.hse.ie pour vérifier s'il doit passer un test de dépistage de la COVID-19.

Qui est le vaccinateur de mon enfant ?

Il s'agit de la personne qui lui administre son vaccin. Cette personne est formée par le HSE pour administrer les vaccins contre la COVID-19.

Comment est administré le vaccin contre la COVID-19 ?

Le vaccin contre la COVID-19 est administré par une injection dans la partie supérieure du bras. Cela ne prend que quelques minutes.

Combien de doses du vaccin contre la COVID-19 sont nécessaires ?

Votre enfant aura besoin de deux doses du vaccin Pfizer/BioNTech pour obtenir la meilleure protection possible contre la COVID-19. Il recevra sa deuxième dose huit semaines après la première.

Si votre enfant présente un risque élevé de développer une forme grave de la COVID-19 en raison d'une pathologie, un rappel automnal est recommandé, neuf mois après son dernier vaccin contre la COVID-19 ou sa dernière infection.

Cependant, si le système immunitaire de votre enfant est affaibli, il doit recevoir sa deuxième dose quatre semaines après la première. Il lui faudra peut-être une dose supplémentaire huit semaines après sa deuxième dose. Cette vaccination initiale sera suivie d'un premier rappel quatre mois après sa dose supplémentaire ou l'infection.

Il est recommandé aux enfants dont le système immunitaire est affaibli qui ont reçu une dose supplémentaire et un rappel de recevoir une dose de rappel automnal. Les rappels automnaux doivent être administrés six mois après une dose de rappel précédente ou une infection par la COVID-19.

Mon enfant peut-il être vacciné s'il est actuellement atteint de la COVID-19 ?

Si votre enfant est atteint de la COVID-19 et qu'il doit recevoir sa première dose de vaccin :

- il peut être vacciné à partir de quatre semaines après le début des symptômes ou la confirmation d'un test positif à la COVID-19.

Si votre enfant est atteint de la COVID-19 et qu'il doit recevoir sa deuxième dose de vaccin :

- il peut être vacciné à partir de huit semaines après le début des symptômes ou la confirmation d'un test positif à la COVID-19.

Si votre enfant, dont le système immunitaire est affaibli, a eu la COVID-19 après sa deuxième dose et qu'il doit recevoir sa dose supplémentaire :

- si l'infection a été contractée plus de sept jours après la deuxième dose de vaccin, la dose supplémentaire n'est pas nécessaire. Il doit recevoir son premier rappel quatre mois après l'infection.
- si l'infection a été contractée moins de sept jours après la deuxième dose de vaccin, il doit recevoir la dose supplémentaire quatre à huit semaines après l'infection.

Si votre enfant doit recevoir un rappel, veuillez lire la réponse à la question précédente pour savoir quand il peut le recevoir après une infection par la COVID-19.

Pourquoi les enfants dont le système immunitaire est affaibli reçoivent-ils une dose supplémentaire et un rappel ?

Une dose supplémentaire du vaccin leur est proposé dans l'espoir :

- d'améliorer la réponse de leur système immunitaire au vaccin ;
- d'offrir une meilleure protection contre la COVID-19 ;
- d'éviter qu'ils tombent gravement malades des suites de la COVID-19.

Un rappel du vaccin leur est proposé parce que :

- la protection des vaccins précédents est susceptible de s'affaiblir avec le temps ;
- il est davantage susceptible de développer des formes graves ;
- le système immunitaire de votre enfant ne réagit pas aussi bien à la vaccination.

Nous espérons qu'un rappel protégera davantage votre enfant de la COVID-19 et diminuera les risques de développer une forme grave de la maladie en cas d'infection.

Un vaccin adapté sera proposé à votre enfant en rappel.

Pourquoi certains enfants présentant des pathologies se voient-ils proposer un rappel automnal ?

Un rappel automnal du vaccin leur est proposé parce que :

- la protection des vaccins précédents est susceptible de s'affaiblir avec le temps ;
- il est davantage susceptible de développer des formes graves.

Nous espérons qu'un rappel protégera davantage votre enfant de la COVID-19 et diminuera les risques de développer une forme grave de la maladie en cas d'infection.

Que sait-on de l'innocuité des doses supplémentaires et de rappel du vaccin ?

Nous disposons de moins d'informations concernant la sécurité d'une dose supplémentaire du vaccin contre la COVID-19. Les études menées chez les personnes recevant une dose supplémentaire n'ont pas rapporté d'effets secondaires graves.

Il se peut que vous ayez entendu parler de myocardite, chose extrêmement rare chez les enfants âgés de 5 à 11 ans. Les myocardites et péricardites sont des inflammations cardiaques qui peuvent être des effets secondaires extrêmement rares des vaccins à ARN messager. Ces effets secondaires rares sont plus fréquents chez les hommes de moins de 30 ans après leur seconde dose initiale. Le risque d'effets secondaires semble plus faible après la première dose de rappel.

L'EMA autorise-t-elle une dose supplémentaire ou de rappel du vaccin ?

L'EMA a approuvé une dose supplémentaire du même vaccin ARNm, administrée au moins 28 jours après la deuxième dose. L'EMA a approuvé l'administration du vaccin adapté comme rappel chez cette tranche d'âge. Le NIAC ne recommande le rappel que chez les enfants dont le système immunitaire est affaibli ou qui présentent des risques élevés de développer des formes graves de la COVID-19 en raison d'affections. Il conseille l'utilisation des vaccins adaptés qui peuvent aussi être administrés lors de la vaccination initiale. Les recommandations du NIAC peuvent différer de celles de l'EMA en fonction de données et considérations locales.

En Irlande, nous suivons les préconisations du NIAC.

Quels sont les effets secondaires du vaccin ?

Comme tous les médicaments, les vaccins peuvent provoquer des effets secondaires. La plupart sont bénins à modérés et de courte durée et ne surviennent pas chez tout le monde.

Plus d'une personne sur dix ressentira ces effets secondaires **très fréquents** :

- une sensation de fatigue ;
- une sensibilité ou un gonflement dans le bras où le vaccin a été injecté ;

- des maux de tête ;
- des douleurs musculaires ;
- des douleurs articulaires ;
- de la diarrhée ;
- de la fièvre (une température de 38 degrés Celsius ou plus) ou des frissons.

Pas plus d'une personne sur dix ressentira ces effets secondaires **fréquents** :

- des nausées ;
- des vomissements ;
- une rougeur au point d'injection ;
- un gonflement des ganglions lymphatiques.

Pas plus d'une personne sur cent ressentira ces effets secondaires **peu communs** :

- des vertiges ;
- des démangeaisons au point d'injection ;
- des démangeaisons généralisées ;
- une éruption cutanée ;
- des insomnies ;
- des sueurs excessives ;
- des sueurs nocturnes ;
- une diminution de l'appétit ;
- un manque d'énergie, un état léthargique ou une sensation de malaise ;
- une douleur dans le bras où le vaccin a été injecté.

Pas plus d'une personne sur 1 000 ressentira ces effets secondaires **rare** :

- un affaissement temporaire d'un côté du visage.

Pas plus d'une personne sur 10 000 ressentira ces effets secondaires **très rares** :

- myocardite et péricardite.

La myocardite et la péricardite sont des maladies cardiaques inflammatoires. Le risque de développer ces maladies très rares est plus élevé chez les jeunes hommes.

Ces problèmes cardiaques sont plus susceptibles de survenir après la deuxième dose et se produisent généralement dans les 14 jours suivant l'administration du vaccin.

Deux études européennes ont estimé le risque de myocardite après la deuxième dose du vaccin :

- Un cas supplémentaire pour 38 000 hommes âgés de 12 à 29 ans (dans les 7 jours)
- Un cas supplémentaire pour 17 500 hommes âgés de 16 à 24 ans (dans les 28 jours)

Les données préliminaires provenant d'autres pays indiquent que les risques de myocardite sont moins élevés chez les enfants âgés de 12 à 15 ans que chez les jeunes âgés de 16 à 24 ans. Il est très rare que les enfants de 5 à 11 ans développent une myocardite.

La plupart des gens guérissent d'eux-mêmes ou grâce à un traitement symptomatique, mais ont besoin d'être hospitalisés. Nous ne savons pas encore si ces effets secondaires entraînent des problèmes à long terme.

On ne sait pas encore combien de personnes qui reçoivent ce vaccin subiront ces effets secondaires, mais on pense qu'ils sont **extrêmement rares** :

- une réaction allergique grave. Votre vaccinateur est formé pour les soigner ;
- un érythème polymorphe, une réaction cutanée qui provoque des taches ou des plaques rouges sur la peau pouvant ressembler à une cible ou à un « œil de bœuf » avec un centre rouge foncé entouré d'anneaux rouges plus pâles ;
- un gonflement du visage si vous avez reçu des injections de fillers ;
- un gonflement important sur le bras (ou la jambe) à l'endroit où le vaccin a été injecté ;
- une sensation de picotement ou de fourmillement, ou une perte de sensation dans une partie du corps ;
- des règles abondantes.

Le vaccin contre la COVID-19 a passé avec succès les mêmes essais cliniques et vérifications de sécurité que tous les autres vaccins autorisés. Cependant, le vaccin est récent et les informations sur les effets secondaires à long terme sont limitées.

Plus d'informations sur les effets secondaires seront disponibles à mesure que plus de personnes en Irlande et dans le monde seront vaccinées. Le HSE mettra régulièrement à jour ces informations sur son site internet et, si nécessaire, mettra à jour les brochures d'information distribuées aux personnes au moment de recevoir leur première ou deuxième dose du vaccin.

Symptômes de la myocardite et de la péricardite

Dans de très rares cas, des personnes peuvent développer une myocardite et une péricardite après avoir reçu le vaccin Comirnaty (Pfizer/BioNTech). La myocardite et la péricardite sont des maladies cardiaques inflammatoires.

Vous devez connaître les signes à surveiller chez votre enfant. Consultez un médecin si votre enfant présente l'un de ces symptômes après avoir été vacciné :

- des essoufflements ;
- des palpitations (un rythme cardiaque fort qui peut être irrégulier) ;
- des douleurs à la poitrine.

Y a-t-il des enfants qui ne doivent pas se faire vacciner contre la COVID-19 ?

Oui. Votre enfant ne doit pas recevoir le vaccin Comirnaty (Pfizer/BioNTech) contre la COVID-19 si :

- il a déjà fait une réaction allergique grave à l'un des composants du vaccin (y compris le polyéthylène glycol ou PEG). Lisez la notice du fabricant sur www.hse.ie/covid19vaccinePIL pour connaître la liste des composants ;
- il a déjà fait une réaction allergique grave à une dose du vaccin Pfizer/BioNTech ;

- il a déjà fait une réaction allergique grave au trométamol (un des composants du produit de contraste utilisé dans les IRM).

Consultez le médecin de votre enfant avant qu'il ne se fasse vacciner contre la COVID-19 si :

- il a déjà fait une réaction allergique grave (anaphylaxie) par le passé, y compris à tout autre vaccin ou médicament ;
- il a eu une myocardite ou une péricardite (inflammation du muscle cardiaque ou de la paroi interne du cœur) après une précédente dose de vaccin contre la COVID-19.

Si votre enfant a déjà été atteint du syndrome inflammatoire multisystémique pédiatrique, il peut recevoir le vaccin contre la COVID-19 dès qu'il est rétabli et au moins 90 jours après le diagnostic, selon la période la plus longue.

Par mesure de précaution, si votre enfant a récemment reçu un vaccin (Imvanex ou Jynneos) contre la variole du singe (ou monkeypox), il doit attendre quatre semaines avant de se faire vacciner contre la COVID-19 en raison du risque inconnu de myocardite.

La majorité des enfants pourra recevoir le vaccin en toute sécurité. La personne qui administre le vaccin à votre enfant sera à votre écoute pour répondre à toutes vos questions lors de votre rendez-vous de vaccination.

Le jour de la vaccination, vous recevrez en outre une brochure de suivi et une attestation de vaccination indiquant le nom et le numéro de lot du vaccin qui a été administré à votre enfant.

Après avoir reçu le vaccin

Nous vous transmettons une attestation indiquant que votre enfant a été vacciné aujourd'hui.

Veillez conserver précieusement cette attestation.

Comment mon enfant va-t-il se sentir dans les prochains jours ?

Certaines personnes ayant reçu le vaccin que votre enfant a reçu aujourd'hui peuvent ressentir certains des effets secondaires susmentionnés. La plupart sont légers à modérés et ne durent pas.

Fièvre après la vaccination

Il est assez fréquent de développer une fièvre après la vaccination. Généralement, la fièvre apparaît dans les deux jours suivant la vaccination et disparaît en deux jours. Il est plus probable que votre enfant ait de la fièvre après la deuxième dose.

Si votre enfant ne se sent pas bien, donnez-lui du paracétamol ou de l'ibuprofène, comme indiqué sur l'emballage ou la notice. En cas d'inquiétude pour votre enfant, consultez un médecin.

Combien de temps faut-il pour que le vaccin soit efficace ?

Après avoir reçu les deux doses du vaccin contre la COVID-19, la plupart des personnes seront immunisées. Cela signifie qu'elles seront protégées contre la COVID-19.

Le vaccin est efficace au bout de sept jours après la deuxième dose.

Il existe un risque que votre enfant contracte la COVID-19 même après avoir reçu le vaccin.

Le vaccin est-il efficace pour tout le monde ?

Ces vaccins ont été utilisés chez des millions de personnes dans le monde entier au cours de l'année passée. Il existe des preuves solides et fiables que les vaccins contre la COVID-19 réduisent considérablement le risque de contracter la COVID-19. Ils sont très efficaces pour prévenir les décès et les maladies graves dus à la COVID-19.

Les vaccins n'agissent pas de la même manière chez tout le monde et il est possible de contracter la COVID-19 même après avoir été vacciné. Si le système immunitaire de votre enfant est affaibli, la vaccination ne présentera pas davantage de risques, mais elle ne sera peut-être pas aussi efficace pour votre enfant.

Combien de temps dure l'immunité procurée par le vaccin ?

Nous ne savons pas encore combien de temps dure l'immunité. Des études cliniques sont menées afin de déterminer cette durée.

Mon enfant peut-il transmettre la COVID-19 même s'il est vacciné ?

Nous ne savons pas encore si une personne vaccinée contre la COVID-19 reste contagieuse ou non. C'est pourquoi il est important que nous continuions tous à respecter les mesures de santé publique pour endiguer la propagation du virus.

Après la vaccination, votre enfant sera invité à continuer à respecter les directives de santé publique applicables aux personnes vaccinées.

Mon enfant peut-il recevoir le vaccin contre la COVID-19 en plus d'autres vaccins ?

Par mesure de précaution, si votre enfant a récemment reçu un vaccin (Imvanex ou Jynneos) contre la variole du singe (ou monkeypox), il doit attendre quatre semaines avant de se faire vacciner contre la COVID-19 en raison du risque inconnu de myocardite.

Votre enfant peut néanmoins recevoir le vaccin contre la COVID-19 en même temps que tout autre vaccin dont il a besoin, notamment le vaccin intranasal contre la grippe et toute autre vaccination scolaire prévue.

Consentement à la vaccination de votre enfant

Il sera demandé à un parent ou à un responsable légal de donner son consentement pour la vaccination de chaque enfant.

Un enfant ne sera pas autorisé à se rendre seul dans un centre de vaccination pour se faire vacciner.

Votre décision de donner ou non votre consentement à la vaccination sera respectée. Le tableau récapitulatif suivant peut vous être utile pour vous informer sur vos choix.

| Envisagez de faire vacciner votre enfant si : | N'envisagez pas de faire vacciner votre enfant ou attendez d'avoir de plus amples informations si : |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Votre enfant présente une maladie sous-jacente qui l'expose à un risque élevé de développer une forme grave de la COVID-19. • Votre enfant vit avec un enfant ou un adulte qui présente un risque élevé de développer une forme grave de la COVID-19. • Vous voulez protéger votre enfant contre le risque extrêmement rare de développer une forme grave de la COVID-19, un syndrome inflammatoire multisystémique pédiatrique ou un « COVID long ». | <ul style="list-style-type: none"> • Vous voulez protéger votre enfant contre le risque très rare de développer une myocardite et une péricardite comme effet secondaire de la vaccination. • Vous souhaitez attendre que de plus amples informations soient disponibles sur les risques associés au syndrome inflammatoire multisystémique pédiatrique et à la COVID-19 chez les enfants. • Vous souhaitez attendre que de plus amples informations soient disponibles sur les effets à long terme des vaccins chez les enfants et les jeunes. |

| Bénéfices du vaccin | Risques du vaccin |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Protection pour les enfants et les jeunes présentant des problèmes de santé les exposant à un risque élevé de développer une forme grave de la COVID-19. • Protection pour les enfants et les jeunes en bonne santé contre le risque de développer une forme grave de la COVID-19, bien que cela soit très rare dans ce groupe d'âge. Le risque qu'un enfant soit hospitalisé en raison de la COVID-19 est très faible et le risque qu'un enfant nécessite un traitement de soins intensifs est extrêmement faible. • Protection contre la COVID-19 et les complications liées à la COVID-19 telles que le « COVID long » et le syndrome inflammatoire multisystémique chez les enfants • Protection contre le risque de contracter la COVID-19, ce qui peut faire manquer l'école aux enfants. • Permet de prévenir la propagation de la COVID-19 à d'autres personnes. Ceci est particulièrement important si les enfants et les jeunes vivent avec un enfant ou un adulte qui risque de développer une forme grave de la COVID-19. | <ul style="list-style-type: none"> • Des effets secondaires à court terme comme des douleurs au bras, de la fièvre ou de la fatigue. • Une personne sur 100 000 environ peut présenter un effet secondaire grave, comme une réaction allergique au vaccin. • Dans de très rares cas, certaines personnes développent une inflammation du cœur (myocardite) et de la paroi externe du cœur (péricardite) après la vaccination. La plupart des gens se rétablissent après une myocardite ou une péricardite, mais peuvent nécessiter d'être hospitalisés. • Nous ne disposons pas encore d'informations sur les effets à long terme des vaccins contre la COVID-19 chez les enfants. |

Plus d'informations

Pour plus d'informations, lisez la notice du fabricant. Elle vous sera remise lors du rendez-vous de vaccination de votre enfant. Vous pouvez également la trouver sur www.hse.ie/covid19vaccinePIL

Vous pouvez aussi parler avec un professionnel de santé, comme votre médecin traitant, votre pharmacien ou votre équipe de soin.

Vous pouvez également vous rendre sur le site du HSE www.hse.ie/covid19vaccine ou appeler HSELive au **1800 700 700**.

Pour plus d'informations sur le vaccin contre la COVID-19, notamment pour obtenir des documents sous d'autres formats et un service de traduction, rendez-vous sur www.hse.ie/covid19vaccinmaterials

Comment puis-je signaler les effets secondaires ?

Comme avec tous les vaccins, vous pouvez signaler des effets secondaires présumés auprès de la Health Products Regulatory Authority (HPRA – Autorité de régulation des produits de santé).

La HPRA est l'autorité de réglementation des médicaments, dispositifs médicaux et autres produits de santé de la République d'Irlande. Dans le cadre de son rôle de surveillance de la sécurité des médicaments, la HPRA gère un système grâce auquel les professionnels de santé ou les citoyens peuvent signaler les effets indésirables (effets secondaires) présumés associés à des médicaments ou à des vaccins survenus en Irlande.

La HPRA encourage vivement à signaler les effets indésirables présumés (effets secondaires) liés à la vaccination contre la COVID-19 afin d'assurer la surveillance continue de la sécurité et de l'efficacité du vaccin. Pour signaler un effet indésirable présumé du vaccin contre la COVID-19, rendez-vous sur www.hpra.ie/report

Vous pouvez également demander à votre médecin ou à un membre de votre famille de le signaler à votre place. Essayez de fournir le plus d'informations possible ainsi que le numéro de lot du vaccin, si vous le connaissez.

La HPRA ne peut fournir d'avis clinique au cas par cas. Contactez votre professionnel de santé (votre médecin ou pharmacien) si vous avez des questions d'ordre médical.

Vos informations personnelles

Afin d'administrer le vaccin en toute sécurité et d'enregistrer toutes les informations nécessaires au suivi et à la gestion du vaccin, le HSE traitera les données personnelles de votre enfant. Toutes les informations traitées par le HSE le seront conformément aux lois générales et, en particulier, au règlement général sur la protection des données (RGPD) en vigueur depuis 2018.

Le traitement des données de votre enfant est licite et loyal. Vos informations seront traitées dans le seul intérêt de la gestion des vaccinations. Le principe de minimisation est appliqué. Cela signifie que seules les données nécessaires pour identifier votre enfant, réserver son rendez-vous, enregistrer sa vaccination et suivre ses effets sont enregistrées.

Vous disposez des droits suivants concernant le traitement des données personnelles de votre enfant selon le RGPD.

- Demander des informations sur les données personnelles de votre enfant et y accéder (ce que l'on appelle une « demande d'accès de la personne concernée »). Ce droit vous permet (en tant que parent ou responsable légal) de recevoir une copie des données personnelles que nous possédons au sujet de votre enfant et de vérifier que nous les traitons en toute légalité.
- Demander la rectification des données personnelles que nous possédons au sujet de votre enfant. Ce droit vous permet de rectifier toute information incomplète ou inexacte relative aux données personnelles que nous possédons au sujet de votre enfant.
- Demander la suppression des données personnelles de votre enfant. Ce droit vous permet de demander la suppression des données personnelles de votre enfant dans le cas où nous n'avons pas de raison valable de continuer à les traiter. Vous avez également le droit de nous demander de supprimer les données personnelles de votre enfant lorsque vous avez exercé votre droit d'opposition.
- Vous opposer au traitement de vos données personnelles.

Des informations plus détaillées sont disponibles sur www.hse.ie/eng/gdpr



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

Publié par le HSE le 14 septembre 2023
Pour obtenir les informations les plus
récentes, rendez-vous sur www.hse.ie



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland